



Liana, 37 лет

<https://globerland.com/user/110146>

Город проживания: Испания, Сан-Себастьян

Испанский - свободный (свободное письменное и устное общение)
Английский - свободный (свободное письменное и устное общение)
Русский - родной

Услуги

Перевод письменный

Перевод устный (последовательный)

Экскурсии

Образование

Университет Страны Басков

Аспирантура 2015 по наст. время

Российский университет дружбы народов, Москва

2006 – 2011(бакалавриат)

2011-2013 (магистратура)

- специальность лингвистика

Университет Саламанки, Испания 2011-2012

- Английский язык (свободно)

- Испанский язык (свободно)

- Французский (A1)

- Русский (родной)

Опыт работы

- Август 2017 – по наст. время

Международная школа □ Lasunza □, Сан Себастьян

Личный помощник директора

- Сентябрь 2013 – Июнь 2016

ООО «Тальго»

Личный помощник руководителя (экспат), переводчик в московском офисе испанской компании «Talgo»

- планирование рабочего дня руководителя (планирование и организация встреч);
- перевод во время деловых переговоров
- ведение делопроизводства
- сопровождение VIP лиц компании во время рабочих поездок
- выполнение личных поручений руководителя
- планирование рабочих поездок руководителя

- Сентябрь 2011 – сентябрь 2013 Российский университет дружбы народов, Москва

Преподаватель английского и испанского языков

- Большой опыт работы переводчиком на различных мероприятиях в Москве и Испании
- Переводчик в судебных инстанциях в Гипускоа, Страна Басков
- Переводчик во время проведения «la Semana de Acción Europea por un futuro sin Chernóbil y Fukushima», Сан Себастьян
- Переводчик при детской благотворительной организации «Бикарте» в Испании, Сан Себастьян
- Переводчик и сопровождающее лицо во время благотворительной акции компании Тальго «Ni los rusos en España», Мадрид, Аликанте.
- Переводчик фрилансер на международных выставках при Торговой палате при Посольстве Испании в Москве (ICEX) с компаниями: (CAF Signalling, S.L. España; DANKOPEL S.L. España; Las jornadas técnicas de abogacía, 2014 CONCURSA, S.L. España (Tenerife), CALAO S.L. España; NATURCHEM, S.L. España; Forest Stewardship Council (FSC), Germany.)
- Переводчик на информационном телеканале Russia today
- Переводчик на спортивных соревнованиях: Чемпионат мира по фигурному катанию, март, 2011; Чемпионат мира по легкой атлетике, сентябрь, 2010 Европейские отборочные соревнования по легкой атлетике к олимпиаде в Сингапуре, май 2010
- 2012 Саламанка, Испания. Организатор детских мероприятий при детской библиотеке ассоциации Fundación Germán Sánchez Ruipérez
- Школа имени Мигеля Сервантеса Сааведра №1252 с углубленным изучением иностранных языков, Москва

Преподаватель английского и испанского языков.

Дополнительно

- Диплом переводчика

Перейти к профилю

<https://globerland.com/user/110146>

